



**Clarence-Rockland**

**CORPORATION OF THE CITY OF  
CLARENCE-ROCKLAND  
COMMITTEE OF THE WHOLE**

August 27, 2018, 8:00 pm  
Council Chambers  
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

---

Pages

1. Opening of the meeting	
2. Adoption of the agenda	
3. Disclosure of pecuniary interests	5
4. Delegations / Presentations	
5. Petitions / Correspondence	
5.1 Letter from the College of Physicians and Surgeons of Ontario regarding the 2019 Council Award	7
6. Notice of Motion	
7. Comment/Question Period	
Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.	
The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.	
At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.	
8. Report from the United Counties of Prescott and Russell	
9. Committee/Staff Reports	
9.1 Morris Village Park	11

9.2	Contract for the Clarence Creek Arena canteen	17
9.3	Policy on the use of Municipal Employees as Volunteer Firefighters	21
9.4	Award - repairs to the sanitary basin No.2	31
9.5	Protective Services – Monthly Report (July 2018)	39
10.	Other items	
11.	Adjournment	



**Clarence-Rockland**

**CORPORATION DE LA CITÉ DE  
CLARENCE-ROCKLAND  
COMITÉ PLÉNIER**

le 27 août 2018, 20 h 00  
Salle du Conseil  
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

---

Pages

- |   |    |
|---|----|
| 1. Ouverture de la réunion  |    |
| 2. Adoption de l'ordre du jour  |    |
| 3. Déclarations d'intérêts pécuniaires  | 5  |
| 4. Délégations / Présentations  |    |
| 5. Pétitions / Correspondance   |    |
| 5.1 Lettre du Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario au sujet du Prix du conseil 2019   | 7  |
| 6. Avis de motion   |    |
| 7. Période de Questions/Commentaires  |    |
| Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.  |    |
| Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière. |    |
| En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.   |    |
| 8. Rapport des Comtés unis de Prescott et Russell   |    |
| 9. Rapports des Comités/Services  |    |
| 9.1 Parc Village Morris   | 11 |

9.2	Contrat pour la cantine pour l'aréna de Clarence Creek	17
9.3	Politique pour les employés municipaux qui sont aussi des pompiers volontaires	21
9.4	Octroi - réparations au bassin sanitaire No.2	31
9.5	Services de la protection – Rapport mensuel (juillet 2018)	39
10.	Autres items	
11.	Ajournement	



Clarence-Rockland

## Declaration of pecuniary interest Déclaration d'intérêt pécuniaire

Date of meeting Date de la réunion:	
Item Number Numéro de l'item:	
Subject of the item: Sujet de l'item :	
Name of Council Member Nom du membre du conseil	

I, \_\_\_\_\_, hereby declare a pecuniary interest in the matter identified above for the following reason :


Je, \_\_\_\_\_, déclare un intérêt pécuniaire en ce qui concerne l'article ci-haut mentionné, pour la raison suivante :


Name (print)	Signature	Date

This declaration is filed in accordance with the *Municipal Conflict of Interest Act* and will be recorded in the meeting minutes and will be made available in a public registry. / Cette déclaration est soumise sous la *Loi sur les conflits d'intérêt municipaux* et sera enregistrée dans le procès-verbal de la réunion et sera disponible dans un registre public.

## Excerpt from the Municipal Conflict of Interest Act, R.S.O. 1990, c. M.50

### DUTY OF MEMBER

#### **When present at meeting at which matter considered**

**5 (1)** Where a member, either on his or her own behalf or while acting for, by, with or through another, has any pecuniary interest, direct or indirect, in any matter and is present at a meeting of the council or local board at which the matter is the subject of consideration, the member,

- (a) shall, prior to any consideration of the matter at the meeting, disclose the interest and the general nature thereof;
- (b) shall not take part in the discussion of, or vote on any question in respect of the matter; and
- (c) shall not attempt in any way whether before, during or after the meeting to influence the voting on any such question. R.S.O. 1990, c. M.50, s. 5 (1).

#### **Where member to leave closed meeting**

**(2)** Where the meeting referred to in subsection (1) is not open to the public, in addition to complying with the requirements of that subsection, the member shall forthwith leave the meeting or the part of the meeting during which the matter is under consideration. R.S.O. 1990, c. M.50, s. 5 (2).

## Extrait de la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, L.R.O. 1990, chap. M.50

### OBLIGATIONS DU MEMBRE

#### **Participation à une réunion où l'affaire est discutée**

**5 (1)** Le membre qui, soit pour son propre compte soit pour le compte d'autrui ou par personne interposée, seul ou avec d'autres, a un intérêt pécuniaire direct ou indirect dans une affaire et participe à une réunion du conseil ou du conseil local où l'affaire est discutée, est tenu aux obligations suivantes :

- a) avant toute discussion de l'affaire, déclarer son intérêt et en préciser la nature en termes généraux;
- b) ne pas prendre part à la discussion ni voter sur une question relative à l'affaire;
- c) ne pas tenter, avant, pendant ni après la réunion, d'influencer de quelque façon le vote sur une question relative à l'affaire. L.R.O. 1990, chap. M.50, par. 5 (1).

#### **Exclusion de la réunion à huis clos**

**(2)** Si la réunion visée au paragraphe (1) se tient à huis clos, outre les obligations que lui impose ce paragraphe, le membre est tenu de quitter immédiatement la réunion ou la partie de la réunion où l'affaire est discutée. L.R.O. 1990, chap. M.50, par. 5 (2).



July 2018

**TO: MAYOR, CITY CLERK AND COUNCILLORS:**

**Nominate an Outstanding Ontario Physician in Your Community**  
**The College of Physicians and Surgeons of Ontario Council Award**

The College of Physicians and Surgeons (CPSO) is now accepting nominations for the **2019 Council Award**. The Council Award honours outstanding Ontario physicians who have demonstrated excellence and embody a vision of the “ideal physician”.

The criteria for selecting a physician for the Council Award are outlined in the enclosed brochure and nomination form. The criteria are based upon eight “physician roles” that reflect society’s expectations of what is needed to practise modern medicine.

Through the award, the College honours Ontario physicians whose performance in each of these roles is outstanding, recognizing that individual physicians will demonstrate more extensive expertise in some roles than in others.

If you know of a physician who meets the selection criteria, please nominate him or her for the Council Award.

**The deadline for receipt of nominations is October 1, 2018 at 5:00 p.m.**

For further information, please contact the Council Awards Program at 416-967-2600 or 1-800-268-7096 extension 611 or [CPSOaward@cspo.on.ca](mailto:CPSOaward@cspo.on.ca).



# Council Award

## Nomination Form

If more space is required, please include additional pages.

### NOMINEE

Name of nominee:

Address:

Telephone number:

work

mobile

E-mail address:

Date and place of birth:

Degrees earned  
(Degree, School, Year):

Specialty, if any:

Type of practice:

Faculty appointments, if any:

Previous honours and awards:

### NOMINATOR

Name:

Address:

Telephone number:

E-mail address:

Please indicate your relationship  
to the Nominee:

### SECONDER (must be provided)

Name:

Address:

Telephone number:

E-mail address:

Deadline for nomination submission is October 1, 2018 at 5 p.m.

THE 2019

# Council Award

HONOURING OUTSTANDING PHYSICIANS



# Council Award

Each year the Council honours outstanding physicians in Ontario

## SELECTION CRITERIA

The criteria for selecting a physician for the Council Award are based on the eight "physician roles" identified by Educating Future Physicians of Ontario in 1993. These roles reflect the many needs and expectations of our society, and outline an archetype of the "ideal physician". Those roles are:

### 1 Medical Expert/Clinical Decision Maker

The physician is well-informed about the science and technology of medicine and health care. The physician's knowledge and skill is used to collect and interpret data, make appropriate clinical decisions and carry out diagnostic and therapeutic procedures.

### 2 Communicator

The physician has effective, humane relationships with patients and colleagues. The physician understands and responds to patients' needs, fears, beliefs and expectations and effectively counsels and educates on health care needs and public health care issues.

### 3 Collaborator

The physician works in partnership with other health care professionals and sees the patient and family members as partners in health care decision-making. The physician appropriately uses community and health care resources.

### 4 Gatekeeper/Resource Manager

The physician recognizes the many determinants of health and the implications of those determinants for the practice of medicine. The physician participates at a number of organizational levels to address issues such as quality of care and quality assurance mechanisms.

### 5 Health Advocate

With an understanding of the many determinants of health, the physician advocates for more effective public health interventions and policies.

### 6 Learner

The physician recognizes that the abilities to change and to continue to learn are essential to the practice of good medicine. The physician is a self-directed learner and keeps abreast of current treatments and philosophies.

### 7 Scientist/Scholar

The physician understands the scientific method and applies it to patient encounters, community health issues and to the critical assessment of literature related to the biological, psychological and sociological basis of illness. The physician may be engaged in scientific research.

### 8 Person & Professional

The physician has developed strategies for coping with professional demands to provide maximum opportunity for effective relationships with patients and colleagues while at the same time providing excellent medical care. The physician is committed to the highest standards of excellence in clinical care and ethical conduct.

## ASSESSING THE CRITERIA

The College wants to honour physicians whose performance in these roles is outstanding, recognizing that individual physicians will demonstrate more extensive expertise in some roles than in others. Council Awards are presented at Council meetings, which are held quarterly.

## ELIGIBILITY FOR NOMINATION

Anyone may nominate an eligible physician for the Council Award. To be eligible for nomination, a physician must be licensed in Ontario and be in good standing with the College. Former recipients of the Council Award or the Excellence in Quality Management of Medical Care Award are not eligible for nomination. Members of the Council, and staff of the College and members of their immediate families are also not eligible for nomination for the Council Award. The completed nomination form (on back) and required documentation must be submitted by October 1, 2018, for consideration by the Council Award Selection Committee.\*

\* Previous nominees who were unsuccessful are eligible

## NOMINATION INSTRUCTIONS

1. Complete the nomination form, providing as much information as possible about the physician nominee. Type or print clearly in the space provided. If additional space is required, attach additional pages.
2. Provide a detailed nominator's statement. In this statement, please describe how the physician nominee has demonstrated overall excellence using the eight physician roles outlined on the previous page. It is recognized that individual physicians will demonstrate more extensive expertise in some roles than in others. The nominator may include concisely presented pertinent supporting materials (letters, reports, testimonials, press clippings, etc.).
3. Find a seconder for the nomination. The seconder should provide a seconder's statement, their own written testimonial about the nominee and his or her accomplishments, again using the eight physician roles.
4. The completed Council Award nomination form (including nominator's statement, supporting material and seconder's statement) can be emailed or mailed to:

**The Council Award,  
c/o Communications Department  
College of Physicians and Surgeons of Ontario  
80 College Street, Toronto, Ontario, M5G 2E2**

**Tel: (416) 967-2600 or 1-800-268-7096, extension 402  
Email: [cpsoaward@cps.on.ca](mailto:cpsoaward@cps.on.ca)**

## CHECKLIST:

Nomination form complete .....

including:

Nominator's statement .....

Seconder's statement .....

Supporting documents (optional) .....

Nominee's CV (optional) .....

Note: The deadline for nominations is Monday, October 1, 2018 at 5 p.m.

Any questions concerning the nomination instructions should be directed to The Communications Department.  
Additional nomination forms are available at: [www.cps.on.ca/council-award](http://www.cps.on.ca/council-award).



## RAPPORT N° LOI2018-08-05-Parc Village Morris

<b>Date</b>	27/08/2018
<b>Soumis par</b>	Jean-Luc Jubinville
<b>Objet</b>	Parc Village Morris
<b># du dossier</b>	Cliquez ici pour entrer du texte.

### 1) **NATURE / OBJECTIF :**

L'objectif de ce rapport est d'obtenir l'approbation du conseil municipal afin de redessiner les plans du projet du parc Village Morris afin de diminuer les coûts du projet tout en respectant la vocation proposée.

### 2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

Lors du processus budgétaire 2018 le conseil municipal a octroyé une somme additionnelle de 200 000\$ pour le projet du parc du Village Morris. Le budget total octroyé pour ce projet par le conseil municipal est donc de 525 000\$. Du même coût, le conseil municipal a vu et accepté le plan concept proposé.

### 3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

**ATTENDU QUE** la somme totale octroyée pour le projet de la conception et de construction du parc du Village Morris est de 581 000\$ ce qui inclus une subvention de 56 000\$; et

**ATTENDU QUE** les soumissions reçues dépassent largement le budget autorisé par le conseil municipal; et

**QUE** le comité plénier recommande au conseil municipal d'autoriser les Services communautaires avec l'aide de la firme d'ingénieur de retravailler les plans du parc Village Morris de façon à diminuer les coûts du projet tout en respectant la vocation proposée; et

**QUE** le comité plénier recommande au conseil municipal de mandater les Services communautaires de présenter un nouveau plan et une nouvelle considération budgétaire lors du processus budgétaire 2019; tel que recommandé.

**WHEREAS** the total amount awarded for the Morris Village Park for the design and construction project is \$ 581,000 which includes a grant of \$ 56 000; and

**WHEREAS** the tenders received exceeded the budget authorized by the Municipal Council; and

**THAT** the Committee of the Whole recommends to Municipal Council to authorize the Community Services with the assistance of the engineer firm to rework the Morris Village Park plans in order to reduce the project costs while respecting the proposed vocation; and

**THAT** the Committee of the Whole recommends to Municipal Council to mandate the Community Services to submit a new plan and budget consideration in the 2019 budget process; as recommended.

**4) HISTORIQUE :**

Vous trouverez ci-dessous la liste en ordre chronologique de tous les événements ayant eu lieu concernant le parc du Village Morris :

- 2014 – Budget de 325 000\$ identifié dans l'étude des redevances pour la construction du parc
- 2015 – 40 000\$ pris des redevances d'exploitation afin de faire certains travaux à l'intérieur du parc
- 2017 – Création d'un comité de citoyen afin créer un plan concept pour le parc
- 2017 – Création du plan concept et évaluation des coûts
- 2018 – Budget supplémentaire de 200 000\$ approuvé par le conseil municipal afin de développer le parc
- Printemps 2018 – Création des plans et devis du parc
- Printemps / été 2018 – Processus de soumission
- Été 2018 – Ouverture des soumissions - Les soumissions reçues dépassent largement le budget alloué

**5) DISCUSSION :**

**Redessiner les plans concepts :** Suites à une discussion avec l'ingénieur, les Services communautaires sont d'avis que le fait de redessiner le plan concept pourrait diminuer substantiellement le cout du projet tout en gardant la vocation du parc proposée.

**Investissement vs grandeur du parc :** Vous trouverez ci-dessous les 3 derniers parcs construits dans la Cité de Clarence-Rockland, leur grandeur, le montant d'argent investi et le prorata à l'acre. Ce tableau donnera un aperçu de l'investissement nécessaire pour un nouveau parc selon la grandeur du terrain à développer:

Nom du parc	Description	Grandeur (acres)	Investissement (\$)	Prorata (\$/acre)
Jules Saumure	Parc communautaire rural	2.49	270 000\$	108 433 \$/a
Moutainview	Parc de quartier	1.24	100 000\$	80 645 \$/a
Parc Deschamps	Parc de quartier	1.84	164 000\$	89 130 \$/a
		MOYENNE		92 736 \$/a

Parc Village Morris	Parc communautaire urbain	7.45	*581 000\$	77 986 \$/a
		7.45	**690 883\$	92 736 \$/a

\* Ce montant représente l'investissement actuel

\*\* Ce montant représente ce que devrait être l'investissement selon la moyenne investi dans les 3 derniers parcs construit

Ce tableau nous permet de constater que le prorata à l'acre investi pour le parc du Village Morris est plus bas que la moyenne des trois derniers parcs. Il aussi important de constater que le parc Village Morris est un parc communautaire urbain et nécessite un investissement supérieur à un parc de quartier considérant la nature plus complexe et plus dispendieuse des installations.

#### 6) CONSULTATION :

N/A

#### 7) RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :

Un comité de parc a été formé en 2017 afin de représenter la population pendant tout le processus de conceptualisation. Si jamais les plans et devis doivent être redessinés, le comité du parc sera impliqué afin de commenter/approuver les changements proposés.

#### 8) IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):

Voici un résumé du budget actuel du parc :

REVENUS	
PART MUNICIPAL	
Redevance d'exploitation - 2016	325 000 \$
Montant au budget - 2018	200 000 \$
Subvention	56 000 \$
TOTAL - PART MUNICIPAL	
	581 000 \$
AUTRES	
Programme de commandite*	40 000 \$
TOTAL - AUTRES	
	40 000 \$
TOTAL - REVENUS	
	616 000 \$

DÉPENSES	
Aménagement du terrain en 2015	39 899 \$

Installation du service électrique en 2017	9 671 \$
Conceptualisation	31 342 \$
Coordonnateur de projet - 2018	9 945 \$
Construction du parc **	837 436 \$
Aménagement paysager***	80 000 \$
TOTAL - DÉPENSES	1 008 293 \$
CONTINGENCE (10%)	100 829 \$
TOTAL - DÉPENSES AVEC CONTINGENCE	1 109 122 \$
MANQUE À GAGNÉ	493 122 \$

\*Programme de commandite : Le conseil municipal a accepté que le département lance une campagne de financement. Le département se propose d'amasser environ 40 000\$.

\*\* Construction du parc : Ce montant représente la soumission la plus basse reçue et inclue le 1.8 % de taxe.

\*\*\* Aménagement paysager : Ce montant est un estimé des coûts et pourraient être modifié tout dépendant des estimés reçus.

**Cout des nouveaux plans et devis :** Les coûts afin de redessiner les plans sont d'approximativement de 8 500\$. Ces coûts seront pris à même le budget du projet du parc.

**9) IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

**10) GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

**11) IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

La recommandation #32 du plan directeur des parcs et loisirs nous indique que :

***Recommandation #32 : Procéder au développement du concept du parc Morris Village***

***Justification : La provision par tête est inférieure à celle de territoires comparables; toutefois, elle se rattrapera lors de l'aménagement du parc à Morris Village***

**12) DOCUMENTS D'APPUI:**

- Document des ouvertures de soumissions – Parc Village Morris.pdf

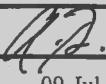
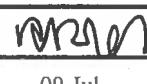
# BID OPENING FORM

PARC MORRIS

F18-INF-2018-026

Proponent	Price (Taxes Ex)	X 1.8%	Comments
LANDROCK STR EXCAVATION	822 629		
	M220		
	1128 802.35.		
		\$ -	
		\$ -	
		\$ -	
		\$ -	
		\$ -	

Dept	Customer	RFX Close Date	Type
INF	ALAIN BEAULIEU	09-Jul	PARC MORRIS
PROPOONENT	0	0	0
Tender Price (Ex. HST)	\$ -	\$ -	\$ -
Bid Submission Form Submitted and Signed			
Pricing Schedule Provided			
Addenda Acknowledged			
Sub-Contractor List Provided			
Reference List Provided			
Required copies Provided			
Bid security signed by the Contractor or the bonding company			
Bids completed in ink/Typed			
Bids received on documents provided in the request			
Contractor attended mandatory meeting			
No changes, erasures, overwriting, whiteouts, crossouts, or strikeouts, which are not initiated by the Contractor			
No Major mistakes in calculations or the bid			
No Other Proposals/Escalations, including deviations in item			
Has a compliant bid been submitted?			

Signatures	Tenders opened in the presence of:	
Names	Alain B.	Alain P.
Date	09/07/2018	09/07/2018
Published on		
Close Date	09-Jul	09-Jul

Notes:





## RAPPORT N° LOI2018-08-07

<b>Date</b>	27/08/2018
<b>Soumis par</b>	Jean-Luc Jubinville
<b>Objet</b>	Contrat pour la cantine pour l'aréna de Clarence
<b># du dossier</b>	Cliquez ici pour entrer du texte.

### 1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but de ce rapport est d'obtenir l'approbation du conseil municipal afin d'abolir les frais associés au contrat de location de la cantine de l'aréna de Clarence Creek.

### 2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

Un revenu de frais de location de la cantine de l'aréna de Clarence Creek au montant de 3 000\$ est prévu au budget d'opération.

### 3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

**ATTENDU QUE** les Services communautaires ont soumis sur les médias sociaux et dans le journal local un avis d'intérêt afin de trouver un locataire pour la cantine de l'aréna de Clarence Creek et n'ont reçu aucune lettre d'intérêt;

**ATTENDU QUE** le frais de location de la cantine est de 5% des revenus annuels du locataire;

**ATTENDU QUE** les Services communautaires sont d'avis que l'annulation des frais de location inciterait les gens de la communauté à démontrer intérêts et ainsi trouver un locataire;

**ATTENDU QUE** le frais de location de la cantine représente un revenu d'environ 2 000 \$ pour la période de septembre à décembre 2018;

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le comité plénier recommande au conseil municipal d'abolir le frais de location de la cantine à l'aréna de Clarence Creek pour 2018; et

**QU'IL SOIT RÉSOLU QU'UN** transfère de 2 000\$ des fonds de contingence vers les revenus de l'aréna de Clarence Creek soit effectué afin de combler le déficit opérationnel de 2018 causé par l'abolition des frais de location de la cantine de l'aréna de Clarence Creek;

**WHEREAS** the Community Services submitted a notice of interest on the social media and in the local newspaper to find a tenant for the Clarence Creek Arena canteen and received no letter of interest;

**WHEREAS** the canteen rental fee is 5% of the tenant's annual income;

**WHEREAS** the Community Services is of the opinion that the abolishment of the rental fees would encourage people, in the community to demonstrate interest and thus find a tenant;

**WHEREAS** the canteen rental fee represents an income of approximately \$ 2 000 for the period of September to December 2018;

**BE IT RESOLVED THAT** the Committee of the Whole recommends that City Council abolish the Clarence Creek canteen rental fees for 2018; and

**BE IT RESOLVED THAT** a transfer of \$ 2 000 from the contingency funds to the revenues of the Clarence Creek arena be made in order to compensate the 2018 operating deficit caused by the abolition of the canteen rental fees for the Clarence Creek arena; as resolved

4) **HISTORIQUE :**

À chaque année, les Services communautaires envoient un avis d'intérêt dans les médias sociaux et par l'entremise du journal local afin de trouver un locataire pour la cantine de l'aréna de Clarence Creek.

Depuis les 5 dernières années l'intérêt pour la location de la cantine diminue sans cesse. Le nombre de personne intéressé est quasiment nul depuis plusieurs années.

Les Services communautaires ont soumis la demande d'intérêt sur les médias sociaux et dans le journal local à la fin du mois de juillet 2018. Aucun avis d'intérêt n'a été reçu.

5) **DISCUSSION :**

**Diminution de l'intérêt :** Voici quelques pistes d'explication qui explique le manque d'intérêt pour la location de la cantine :

- Diminution de l'achalandage à l'aréna
- Augmentation de la compétition dans Clarence-Rockland
- Frais de location trop élevé par rapport aux revenus potentiels

**Service offert aux utilisateurs** : Les Services communautaires sont d'avis que le service de cantine à l'aréna de Clarence Creek est un service important pour les utilisateurs et que la Cité doit faire un effort raisonnable pour continuer à l'offrir.

**Autres options** : Les Services communautaires ont choisi l'option la moins dispendieuse et la plus efficace pour l'instant. Advenant qu'aucun intérêt n'est démontré suite à l'abolition du frais de location, certaines autres options sont possibles. Toutefois, ces options seront beaucoup plus couteuses que l'option présentée. Ces options sont :

- Débourser un frais afin d'engager un pourvoyeur de service
- Gérer la cantine avec des employés municipaux

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Voici l'impact budgétaire pour 2018 et pour les années subséquentes :

2018 :

L'abolition du frais de location engendrera une perte de revenu d'environ 2 000 \$ pour la période de septembre à décembre 2018. Afin de compenser pour cette perte de revenu, un montant de 2 000\$ sera transféré de la contingence municipale vers les revenus de l'aréna de Clarence Creek.

Années subséquentes :

Les Services communautaires présenteront une pression budgétaire lors du processus budgétaire 2019.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

- Aucun



## REPORT N° PRO2018-020

<b>Date</b>	27/08/2018
<b>Submitted by</b>	Brian Wilson
<b>Subject</b>	Policy on the use of Municipal Employees as Volunteer Firefighters
<b>File N°</b>	<a href="#">Click here to enter text.</a>

### 1) **NATURE/GOAL :**

That Council approve the attached policy, Guidelines for Municipal employees who are also volunteer firefighters for fire department emergency responses, to outline clear expectations on the use of municipal employees as volunteer firefighters.

### 2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

There are a number of volunteer firefighters who are municipal employees, although there is some confusion among various departments and employees about how/when they are permitted to leave their regular employment to respond to emergencies.

### 3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

**THAT** the Committee of the Whole recommends that Council adopts a policy entitled Guidelines for Municipal employees who are also volunteer firefighters for fire department emergency responses, as recommended in Report PRO2018-20.

**QUE** le Comité plénier recommande que le conseil adopte une politique intitulée 'Directives pour les employés municipaux qui sont aussi des pompiers volontaires pour les appels d'urgences du service d'incendie', tel que recommandé au rapport PRO2018-20.

### 4) **BACKGROUND :**

The City of Clarence-Rockland Fire Department is a composite fire service, leaning heavily on the ability to utilize paid volunteer firefighters to respond to emergency situations. Many volunteers who respond to calls, especially during the daytime, have other employment within the City where they are required to leave work during their regular work day to respond to emergencies. In some cases, business owners are volunteers who temporarily halt their principal businesses in order to respond to emergencies.

CRFD currently has a number of volunteer firefighters who are permanent employees of the municipality in a variety of capacities, including operators within public works, to parks and recreation staff, to non-unionized managers.

The City had previously prepared a draft policy which was never approved by Council addressing the use of municipal employees as volunteer firefighters.

**5) DISCUSSION :**

The ability to have timely response of volunteer firefighters to reported emergencies is key to maintaining an effective volunteer firefighting force within the City. Coupled with this, is the necessity to ensure fairness between City operations and other businesses within Clarence-Rockland, to ensure that those people who volunteer to respond to emergency situations, are allowed to respond (provided they are not jeopardizing anyone else) in a timely manner.

The attached policy is intended to provide clear expectations of all levels of municipal employees in regards to those employees who choose to also be volunteer firefighters with the Clarence-Rockland Fire Department.

**6) CONSULTATION:**

None.

**7) RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

All Department Heads were invited to provide feedback and suggestions regarding this policy. Feedback was provided from Community Services to ensure that clear language was outlined to get municipal employees back to their regular jobs as soon as possible after an emergency.

**8) FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

Wages for volunteer firefighters are already addressed in the operating budget. Because the employee is required to take unpaid leave to respond to fire calls, this policy is not expected to have a negative financial impact on other departments within the City.

**9) LEGAL IMPLICATIONS :**

None.

**10) RISK MANAGEMENT :**

Using municipal employees as an effective daytime response capacity for the Fire Department helps to ensure the City provides timely response to emergency situations. The goal, as always, is to release volunteer firefighters as soon as practically possible so that they can return to their regular employment (and/or personal lives). The same principle applies to municipal employees who are volunteer firefighters.

While there may be an increased risk in taking employees away from their regular employment, this risk has been mitigated in this policy by

instructing employees to NOT leave their regular employment, if in doing so they would jeopardize another employee or member of the public (i.e. leaving a facility unmanned, or leaving an employee without communication or transportation).

**11) STRATEGIC IMPLICATIONS :**

Master Fire Plan recommendations regarding depth of response to daytime incidents requires an "all hands on deck" approach to ensure adequate fire department personnel for dealing with major incidents. Utilizing existing municipal employees not only meets this strategic goal, but also demonstrates the City's commitment to safety throughout the community.

**12) SUPPORTING DOCUMENTS:**

Policy - Guidelines for Municipal employees who are also volunteer firefighters for fire department emergency responses



<b>CORPORATION de la Cité de / of the City of Clarence- Rockland</b>	<b>Politique Policy No.:</b>	
	<b>Sujet Subject:</b>	Directives pour les employés municipaux qui sont aussi des pompiers volontaires pour les appels d'urgences du service d'incendie Guidelines for Municipal employees who are also volunteer firefighters for fire department emergency responses
	<b>Categorie Category:</b>	Ressources Humaines Human Resources
Date: <i>Author</i>	2018 Brian Wilson	<b>Résolution Resolution</b> <b>Règlement By-law No.:</b>

## 1.0 Énoncé

## 1.0 Policy Statement

La Cité de Clarence-Rockland s'engage à assurer une intervention rapide et efficace des pompiers au sein de la municipalité.	The City of Clarence-Rockland is committed to ensuring prompt and effective Fire Department responses within the municipality.
--	--

## 2.0 But/Objectif

## 2.0 Purpose/Objective

Le but de cette politique est :	The purpose of this policy is:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour permettre aux employés municipaux qui sont également des pompiers volontaires de répondre aux appels d'urgences du service d'incendie.</li> <li>2. Pour assurer que toute la municipalité est desservie d'une façon rapide et efficace.</li> <li>3. Pour établir un cadre de responsabilité définissant les rôles et les responsabilités du personnel.</li> <li>4. Pour définir qu'un employé municipal qui est également un pompier volontaire doit être released immediately or as</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To allow municipal employees who are also volunteer firefighters to respond to emergency incidents.</li> <li>2. To ensure that prompt and effective emergency response is provided throughout the municipality.</li> <li>3. To establish an accountability framework defining the roles and responsibilities of staff.</li> <li>4. To clarify that a municipal employee who is also a volunteer firefighter should be released immediately or as</li> </ol>

<p>libéré immédiatement ou dès que possible pour répondre à une situation d'urgence; sujet à la condition qu'en quittant son emploi régulier, ne mette pas en danger un autre employé ou membre du public (c.-à-d. qui consiste à traiter des questions de sécurité publique, telles que le déneigement, etc.).</p> <p>5. Pour offrir des directives plus précises aux employés municipaux, les directeurs et superviseurs quant au moment où un employé doit être libéré et quelles sont les exceptions.</p>	<p>soon as possible, to respond to an emergency, subject to the condition that by leaving their regular job, they are not endangering another employee or member of the public (i.e. their other task is addressing items of public safety, such as snow plowing, etc.).</p> <p>5. To offer direction to municipal employees, directors and supervisors as to when an employee needs to be released and what are the exceptions.</p>
---	--

### 3.0 Définitions

« *Urgences* » signifient une situation qui pose un danger immédiat à la vie, la propriété ou l'environnement. La plupart des urgences nécessitent une intervention immédiate pour éliminer et/ou empêcher la dégradation de la situation.

« *Employé municipal* » réfère spécifiquement aux employés qui travaillent dans divers départements municipaux et qui sont également pompier volontaire du Service des incendies de Clarence-Rockland.

### 3.0 Definitions

“Emergency” means a situation that poses an immediate risk to life, property or environment. Most emergencies require urgent intervention to eliminate and/or prevent worsening of the situation.

“Municipal employee” refers specifically to employees working within various municipal departments who are also volunteer firefighters with the Clarence-Rockland Fire Department.

### 4.0 Champ d'application

Cette politique s'applique à tous les membres de l'organisation de la Cité qui pourraient être impliqués dans l'intervention lors d'un incident d'urgence lié au service d'incendie.

### 4.0 Scope

This policy applies to all members of the City's organization that may be involved in responding to assist in fire department related emergency incidents.

## **5.0 Procédures/ Directives**

## **5.0 Procedure/Guidelines**

<p><b><u>5.1 RESPONSABILITÉ:</u></b></p> <p>Afin d'assurer une approche collaborative pour fournir un service d'urgence efficace, cette politique est établie par la présente.</p> <p><b>Le Directeur/Directrice général(e), les Directeurs/Directrices et les Gérant(e)s</b> seront responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• d'assurer que tous leurs employés sont disponibles pour répondre aux appels d'urgences liés au service d'incendie, au besoin, à condition qu'une telle intervention ne mette pas en danger un autre employé ou le public, ou ne laisse pas de bâtiment municipal ouvert au public et sans personnel.</li> </ul> <p><b>Le Personnel</b> sera responsable :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assister le service d'incendie aux appels d'urgences liés au service d'incendie.</li> <li>• Assurer qu'en quittant leur emploi habituel pour répondre à une urgence, ils ne mettraient pas en danger un autre employé municipal (ou ne le laisseraient pas seul quelque part sans communication ou moyen de transport).</li> <li>• Aviser son superviseur qu'il quitte son poste régulier pour assister à un appel d'urgence lié au service d'incendie.</li> <li>• Retournez à leur travail habituel dès que possible après la fin de la situation d'urgence</li> </ul>	<p><b><u>5.1 ACCOUNTABILITY:</u></b></p> <p>In order to ensure that there is a collaborative approach to providing effective emergency service, this policy is hereby established.</p> <p><b>The Chief Administrative Officer, Directors and Managers shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ensure that their staff are directed to respond to fire department emergency incidents, when required, provided such a response will not endanger another employee or the public, or leave a municipal building open to the public and unstaffed.</li> </ul> <p><b>Staff shall:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• assist the fire department with emergency related incidents, as required/directed;</li> <li>• Ensure that by leaving their regular employment to respond to an emergency, they would not endanger another municipal employee (or leave them alone somewhere without communication or means of transportation).</li> <li>• Advise his/her supervisor that they are leaving their regular post to assist on a fire department emergency incident.</li> <li>• Return to their regular job as soon as possible upon completion of the emergency, and advise his/her supervisor</li> </ul>
---	--

et avisez son superviseur de leur retour à son emploi habituel.

of their return to their regular job.

## **5.2 COLLABORATION AVEC D'AUTRES SERVICES MUNICIPAUX**

L'expérience précédente démontre que l'assistance des autres services municipaux tels que le Service à la Réglementation et les Services Physiques prouve être bénéfique. Prestation de ces services libère le pompier essentiel qui peut aider à son tour sur la scène d'urgence. Ce partenariat, maintenant une partie intégrante des services de pompiers continuerait, permettant ainsi les Services de la réglementation et/ou de Travaux publics pour assister les pompiers quand demandé, si possible en offrant le service suivant:

- contrôle de la foule;
- services de contrôle de la circulation; et/ ou
- ou toute autre tâche prescrite par le commandant des opérations sur le lieu de l'incident (en reconnaissant les connaissances, les compétences et les capacités du personnel à qui l'on demande d'aider)

## **5.3 EXCEPTIONS**

Un employé municipal ne doit PAS répondre à une urgence lorsque :

1. L'employé municipal est responsable d'un bâtiment public (c.-à-d. Aréna, salle communautaire, etc.) pendant les heures d'ouverture au public et, en répondant, aucun autre employé ne pourrait

## **5.2 COLLABORATION WITH OTHER MUNICIPAL DEPARTMENTS**

Past experience has demonstrated that assistance from other municipal departments such as Enforcement Officers and/or Public Works has proven to be beneficial. Providing these services assists fire department personnel. Enforcement Officers and/or Public Works may be called upon to assist the fire department to provide the following assistance:

- crowd control;
- traffic control services; and/or
- such other tasks as directed by the Incident Commander (recognizing the knowledge, skills, and abilities of the staff being asked to assist)

## **5.3 EXCEPTIONS**

A municipal employee shall NOT respond to an emergency when:

1. The municipal employee is responsible for a public building (i.e.: arena, community hall, etc.) during hours of operation to the

<p>assumer de telles responsabilités.</p> <p>2. Les tâches de l'employé municipal sont jugées essentielles et urgentes pour la sécurité du public (c.-à-d. réparation d'aqueduc, déneigement et enlèvement de la glace, etc.); ou</p> <p>3. L'employé municipal laisserait un autre employé seul sans moyen de transport.</p>	<p>public, and by responding no other employee would be able to take over such responsibilities;</p> <p>2. The municipal employee's tasks are deemed essential and urgent to public safety (i.e.: water main repair, snow and ice removal, etc.); or</p> <p>3. The municipal employee would leave another employee alone without means of transportation.</p>
<p><b>5.4 <u>CONSIDÉRATIONS RELATIVES À LA PAIE</u></b></p> <p>Les pompiers volontaires sont couverts par une convention collective conclue avec la Cité et ne sont PAS admissibles à une «double déduction» pour leur rémunération. Donc:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un employé municipal qui quitte son poste habituel pour répondre à une urgence est considéré en congé sans solde (qui est automatiquement approuvé conformément à la présente politique) de son poste habituel pendant toute la durée de l'incident du service d'incendie.</li> <li>2. L'employé municipal qui quitte son poste habituel pour répondre à une urgence doit être rémunéré conformément à la politique du service d'incendie pour avoir répondu à la situation d'urgence (conformément aux modalités de la convention collective).</li> <li>3. Parce qu'un pompier volontaire est payé un minimum 2 heures pour répondre à un incident d'urgence, il ne constitue pas</li> </ol>	<p><b>5.4 <u>PAYROLL CONSIDERATIONS</u></b></p> <p>Volunteer firefighters are covered under a collective agreement with the City, and are NOT eligible to “double dip” for pay. Therefore:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A municipal employee who leaves their regular post to respond to an emergency shall be considered to be on unpaid leave (which is automatically approved in accordance to this policy) from their regular position for the duration they are responding to an emergency with the Fire Department.</li> <li>2. A municipal employee who leaves their regular post to respond to an emergency shall be paid in accordance with Fire Department policy for their time responding to, or at, the emergency (in accordance with the terms of the collective agreement).</li> <li>3. Because a volunteer firefighter is paid a minimum of 2-hours</li> </ol>

une «double déduction» en vertu de la présente politique, à condition que l'employé ne soit pas rémunéré par la Cité pour son emploi habituel pour répondre à une urgence.

for a response shall not constitute “double dipping” under this Policy, provided that the employee is not also being paid by the City for their regular job during the time they were called away to respond to an emergency.



## RAPPORT N° INF2018-012 Octroi, Réparations Bassin Sanitaire No.2

<b>Date</b>	07/08/2018
<b>Soumis par</b>	Richard Campeau
<b>Objet</b>	Octroi, Réparations Bassin Sanitaire No.2
<b># du dossier</b>	E03

### 1) **NATURE / OBJECTIF:**

L'objectif de ce rapport est d'autoriser le département d'infrastructures et aménagement du territoire à mettre en place le processus de signature de contrat avec **Clear Water Works Inc.** afin qu'il puisse procéder avec les travaux de la phase 2 de réparation sur l'infrastructure souterraine existante dans le bassin sanitaire numéro 2.

### 2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE:**

S/O

### 3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil d'adopter un règlement pour autoriser le Maire et la greffière à signer un contrat avec Clear Water Work Inc. pour effectuer les travaux de réparation sur l'infrastructure souterraine existante dans le bassin sanitaire No. 2, pour une somme de 78 160,00 \$ excluant la T.V.H.

**THAT** Committee of the Whole recommends that Council adopts a By-law to authorize the Mayor and the City Clerk to sign a contract with Clear Water Work Inc. in order to execute repairs on the existing sanitary underground infrastructure within basin No. 2, for an amount of \$78,160.00 excluding HST

### 4) **HISTORIQUE :**

Dans un rapport de 2003, fourni au département d'Infrastructure et aménagement du territoire, la firme d'ingénieur CH2M avait mentionné que la station de pompage No. 2, situé sur la rue St-Jacques entre les rues Liliane et St-Denis, opérait presque à pleine capacité.

De plus, pendant la crue des eaux du printemps 2017, les infiltrations étaient tellement sérieuses que la Cité a dû embaucher des camions à pompe afin d'alléger le travail de la station de pompage #2. Le support additionnel que ces camions ont fourni à la station #2 a permis d'éviter de justesse un déversement majeur dans la région marécageuse derrière la station de pompage #2. Ces infiltrations de la

nappe phréatique dans le système d'égout sanitaire existant augmentent considérablement le travail des pompes dans la station #2.

### **Phase du projet**

Ce projet a été conçue en plusieurs phase, la première phase était d'identifiés et confirmé l'infiltrations par système télévisé (CCTV). Plusieurs endroits ont été identifiés d'avoir de sérieux problème d'infiltration. Cette phase a été terminée plus tôt cet été à un coût de 40 000\$.

La deuxième phase du projet est d'exécuter les réparations pour contrôler et réduire l'infiltration dans le réseau sanitaire du bassin numéro deux. Les coûts prévue pour terminer cette étape sont de 78 160 \$ (excl. TVH).

La dernière phase du projet sera de rediriger des puisards et les connecter à l'égout pluvial. Suite à ces travaux, une analyse d'infiltration sera effectué à la station de pompage # 2 pour déterminer la réduction d'infiltration. Les travaux seront effectués en octobre 2018 et sont estimé à 100 000\$.

### **5) DISCUSSION :**

Le département a publié un appel d'offres sur les sites internet Merx et de la Cité. Cet appel d'offres s'est terminé le 2 août 2018, et nous avons reçu une (1) soumission. Le soumissionnaire et l'offre financière est la suivante :

<b>ENTREPRENEUR</b>	<b>PRIX DE SOUMISSION (excl. TVH)</b>
Clear Water Works Inc.	78 160,00\$

La compagnie Clear Water Works Inc. a soumis la seule soumission avec un prix de 78 160,00\$ (excl. la TVH). Après vérification, le département d'infrastructures et aménagement du territoire confirme que la soumission est conforme aux exigences demandé et est compétitive. Le département recommande donc d'octroyer le contrat à Clear Water Works pour la somme de 78 160,00\$

### **Résumé des coûts:**

Les dépenses détaillées encourues et prévues, suite au processus d'appel d'offre, sont présentées dans les tableaux ci-dessous :

<b>Budget 2018: Réparations, bassins sanitaire No.2 2-4-9300-9315</b>	<b>300 000\$</b>
---	------------------

<b>Items</b>	<b>Coûts</b>
Phase 1 -Dépenses commises/déjà encourues	40 000\$
Phase 2 - Prix du contrat de construction (excl. TVH)	78 160\$
Impact de la TVH sur le contrat (1.8%)	1 407\$
Phase 3 – Coût commis pour la phase 3	100 000\$
<b>Coût total</b>	<b>219 567\$</b>
<b>Balance / (Déficit)</b>	<b>80 433 \$</b>

Le département prévoit une économie budgétaire de 80 433\$. Inclus dans cette économie est une contingence de 20% (60 000\$) qui pourrait être utilisée pendant les travaux de construction.

6) **CONSULTATION :**

S/O

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

S/O

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.) :**

Le budget de 2018 a approuvé la source de financement suivante pour ce projet :

- 300 000\$ Financement par la réserve d'égouts.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

S/O

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

Comme mentionné dans la section Historique, en réduisant l'infiltration dans le système d'égout sanitaire, ceci nous permettra d'alléger le travail des pompes dans la station de pompage No.2 et d'augmenter la capacité. Par conséquent, ces travaux nous permettront de réduire les risques de déversement dans les marécages derrière la station.

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

S/O

12) **DOCUMENTS D'APPUI :**

- Règlement # 2018-XX
- Lettre d'octroi





**CORPORATION  
de la Cité de/ of the City of  
CLARENCE-ROCKLAND**

**Award Letter**

Clean Water Works Inc.  
180 Bantree Street  
Ottawa, Ontario  
K1B 5L6

August 7<sup>th</sup>, 2018

**Attention:**      **Mr. Shane Magee**

**SUBJECT:**      **Notice of Award: F18-INF-2018-028 (Sanitary Pipes Rehab Phase 2)**

---

We thank you for your Tender submitted on August 2<sup>nd</sup>, 2018 and the subsequent discussions in connection with the above contract. I have been duly authorized by the City of Clarence-Rockland (hereafter referred to as the City), to award to you the contract for the captioned works.

The price for the Works shall be of the amount of \$78,160.00 Canadian dollars excluding taxes. The price is deemed to include the cost of all works necessary for the timely and satisfactory completion of the works in their entirety.

The following letters and documents shall constitute integral parts of the contract hereby Awarded;

- Request for Tender Document dated, July 12<sup>th</sup>, 2018
- Contractor Tender Response, dated August 2<sup>nd</sup>, 2018

When all of the Works are properly completed or when each stage of the work described is properly completed, the Contractor shall give the City an invoice for the amount due. The works or each stage of works shall be considered as being properly completed only when they are free from obvious defects.

**THE CORPORATION OF THE CITY OF  
CLARENCE ROCKLAND**

Per: \_\_\_\_\_

Guy Desjardins – Mayor

Date: \_\_\_\_\_

Per: \_\_\_\_\_

Monique Ouellet – Clerk

Date: \_\_\_\_\_

We have authority to bind the Corporation

Please signify your acceptance of the terms and conditions of this award by signing and returning a duplicate copy to us immediately. The original of this Letter of Award is for your retention.

Signed for and on behalf of:

\_\_\_\_\_ Signature

\_\_\_\_\_ Print Name (Director/Authorized Signatory\*)

\_\_\_\_\_ (date) \_\_\_\_\_ (place of signing)

## **CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

### **BY-LAW NO. 2018-000**

#### **BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO AWARD A CONTRACT TO CLEAR WATER WORK INC..**

**WHEREAS** Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

**WHEREAS** the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland deems it expedient to award a contract Clear Water Work Inc. in order to execute repairs on the existing sanitary underground infrastructure within basin No. 2, for an amount of \$78,160.00 excluding HST

**NOW THEREFORE**, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

- 1.** **THAT** Municipal council authorizes the Mayor and the Clerk to sign an agreement with Clear Water Work Inc. in order to execute repairs on the existing sanitary underground infrastructure within basin No. 2, for an amount of \$78,160.00 excluding HST;
- 2.** **THAT** the agreement be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
- 3.** **THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption.

**READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS \_\_\_\_ DAY OF AUGUST 2018.**

---

GUY DESJARDINS, MAYOR

---

MONIQUE OUELLET, CLERK





## REPORT N° PRO2018-018

Date	27/08/2018
Submitted by	Brian Wilson
Subject	Protective Services – Monthly Report (July 2018)
File N°	<a href="#">Click here to enter text.</a>

1) **NATURE/GOAL :**

To advise council on the activities performed by the Protective Services Department.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

None.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

**THAT** Report No. PRO2018-018 in regards to monthly statistics, be received as information.

**QUE** le rapport No. PRO2018-018 au sujet des statistiques mensuel, soit reçu à titre d'information.

4) **MONTHLY STATISTICS:**

In addition to the graduation ceremony recognizing the new probationary firefighters, and the new permanent volunteer firefighters held on Thursday, July 5<sup>th</sup>, the Protective Services Department did perform the following activities in July:

### **Fire Department**

Incidents:

Call Type	# of Calls (July)	YTD
Fire – Residential	4	10
Fire – Outdoor		10
Fire – Chimney		1
Fire – Vehicle		4
Burning Complaint	6	10
Fire Alarms (Cooking)	1	9
Fire Alarms (Malicious)	1	4
Fire Alarms (Accidental)		10
Fire Alarms (Faulty Eq.)	1	14
Fire Alarms (Other)		2
Fire – Other (e.g. steam)		2
CO Alarm (CO found)		4
CO Alarm (No CO found)	3	15

MVC – extrication		4
MVC – no extrication	7	27
Medical – VSA	2	19
Medical - Unconscious	2	12
Medical – Other	3	34
Cancelled On Route	1	4
Other	6	39
<b>TOTAL</b>	<b>37</b>	<b>197</b>

Fire department response times are detailed in the attached report, and are summarized below:

July – Weekday Incidents			
District	# of P1 Calls	Avg. Response Time (P1)	# of P2 Calls
1A Bourget Rural			
1B Bourget Urban			
1C Bourget Rural			
2A Clarence-Creek Rural	1	07:22 mins	1
2B Clarence-Creek Urban			
2C Clarence-Creek Rural			
3A Rockland Rural			
3B Rockland Urban	5	06:15 mins	

(P1 = priority one, lights & sirens / P2 = priority two, no lights/sirens)

July – Evening/Weekend/Holiday Incidents			
District	# of P1 Calls	Avg. Response Time (P1)	# of P2 Calls
1A Bourget Rural	3	07:26 mins	1
1B Bourget Urban	3	09:48 mins *	
1C Bourget Rural			
2A Clarence-Creek Rural			
2B Clarence-Creek Urban			
2C Clarence-Creek Rural	1	09:19 mins	1
3A Rockland Rural	3	12:07 mins	1
3B Rockland Urban	13	07:55 mins	4

(P1 = priority one, lights & sirens / P2 = priority two, no lights/sirens)  
 \* 1 P1 call was mutual aid to St. Bernadin for a Tanker and is not included in this.

#### Prevention / Public Education:

	July	YTD
Fire Inspections Completed	15	87
Follow-up Inspections	5	25
Tickets Issued	2	6
Public Education Events	6	24
Permanent Fire Permit Insp.	5	15

Training:

	July	YTD
Training Courses Offered	3	59
Training Hours Worked (incl. prep)	282	5306

- The following topics were covered during training in July:
  - o Ground Ladders
  - o Aerial Ladder
  - o Driver Training (Skills Course)
  - o DZ Driver Training

Meetings (evening meetings / committee meetings):

	July (Hours)	YTD (Hours)
County Fire Chiefs Meetings		8
Regional Training Centre	1	10
CRFD Executive Meetings	3	13
Operational Guideline Committee		3
Training Committee		5
Station Committee		4
Personal Protective Equipment Committee		2
Labour Relations Committee (CRPFFA)		1
Labour Management Meeting (CLAC)	2	2
CEMC Meeting		2.5
Fire Departments Instructor Conference		16
Ontario Association of Fire Chiefs Conf.		24
2018 Mutual Aid Assoc. Gala Meeting	2	2
Meetings with Staff Re: Concerns	2	2
Meetings with UCPR Paramedics	2	2

Fire Station Construction Update (July):

- Initial designs are mostly complete
- Site Plan Approval submitted, minor changes requested
- Septic permit obtained for Bourget
- 60% plans in development

**Municipal Enforcement**

	July	YTD
Officers hours worked	840	5269
OT hours worked (1.5)	18.5	229
OT hours for On Call (1.0)	12	97
Hours on snow enforcement	0	22.5

OT hours on snow enforcement	0	32.5
Hours on Taxi Administration	8	146
Hours on Civic Addressing	20	368
# of parking tickets issued	32	205
# of hours on Business Licensing	2	30
# of parking warnings issued	48	355
# of Part I tickets issued	2	9
# of Part III summons issued	0	1
# of dogs caught at large	34	99
# of complaints handled	381	1230

## July 2018

#	Incident Date	Incident Type	District	Apparatus		Staffing	Distance in KM	PRIORITY 1/2	Dispatch Time	Responding Time	Arrival Time	Total Response Time	Overall Response Time			
<b>Bourget Rural</b>																
18-211	July 3, 2018	Vehicle Collision - Medical	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	4 FF (Vol)	8.079	1	10:50:37 PM	10:58:34 PM	11:08:27 PM	0:17:50	0:08:24			
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	8.767	1		10:54:15 PM	10:59:01 PM	0:08:24				
18-227	July 14, 2018	Burning Complaint	1A (Bourget Rural)	Primary	Squad 2 (Clarence)	1 FF (Vol)	3.922	2	11:46:19 PM	11:46:19 PM	11:51:01 PM	0:04:42	0:04:42			
				First Arriving												
18-238	July 22, 2018	Other	1A (Bourget Rural)	Primary	Pumper 1 (Bourget)		-0.001	1	10:57:56 PM	cancelled		cancelled	cancelled			
				First Arriving												
18-241	July 30, 2018	Medical - Unconscious	1A (Bourget Rural)	Primary	Squad 1 (Bourget)	1 FF (Vol)	5.982	1	9:13:02 PM	9:15:52 PM	9:19:30 PM	0:06:28	0:06:28			
				First Arriving												
<b>Bourget -Village</b>																
18-213	July 6, 2018	Other	1B (Bourget Village)	Primary	Tanker 1 (Bourget)	2 FF (Vol)	36.627	1	12:46:25 PM	1:00:08 PM	1:31:41 PM	0:45:16	0:45:16			
				First Arriving												
18-219	July 10, 2018	Fire - Residence	1B (Bourget Village)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	4 FF (Vol)	0.229	1	7:01:47 PM	7:10:40 PM	7:16:53 PM	0:15:06	0:09:40			
				First Arriving	Squad 1 (Bourget)	1 FF (Vol)	3.701	1		7:11:27 PM	7:11:27 PM	0:09:40				
18-224	July 14, 2018	Burning Complaint	1B (Bourget Village)	Primary	Pumper 1 (Bourget)	5 FF (Vol)	-0.001	1	11:02:07 PM	11:06:42 PM	11:12:04 PM	0:09:57	0:09:57			
				First Arriving		1 FF (Vol)										
<b>Bourget -Rural</b>																
<b>Clarence-Creek Rural</b>																
18-214	July 6, 2018	Carbon Monoxide - False	2A (Clarence Rural)	Primary	Pumper 2 (Clarence)	2 FF (Vol)	2.555	2	9:37:17 AM	cancelled	cancelled		0:07:06			
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	3.974	2		9:39:39 AM	9:44:23 AM	0:07:06				
18-217	July 10, 2018	Vehicle Collision - Traffic Control	2A (Clarence Rural)	Primary	Pumper 2 (Clarence)	2 FF (Vol)	7.858	1	3:44:12 PM	3:50:22 PM	cancelled		0:07:22			
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	7.258	1		3:45:41 PM	3:51:34 PM	0:07:22				
<b>Clarence-Creek Vilage</b>																
<b>Clarence-Creek Rural</b>																
18-223	July 19, 2018	Burning Complaint	2C (Clarence Rural)	Primary	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	2.085	2	8:44:51 PM	8:44:54 PM	8:48:08 PM	0:03:17	0:03:17			
				First Arriving			-0.001									
18-235	July 20, 2018	Alarms - Malicious	2C (Clarence Rural)	Primary	Squad 2 (Clarence)	2 FF (Vol)	8.263	1	5:13:23 PM	5:20:46 PM	5:27:22 PM	0:13:59	0:09:19			
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	2 FF (FT)	7.097	1		5:17:35 PM	5:22:42 PM	0:09:19				
<b>Rockland Rural</b>																
18-209	July 7, 2018	Alarms - Cooking Incident	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	5.68	1	6:21:46 PM	6:27:35 PM	6:32:51 PM	0:11:05	0:11:05			
				First Arriving												
18-229	July 15, 2018	Vehicle Collision - Traffic Control	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	5.236	1	1:04:19 AM	1:10:23 AM	1:16:56 AM	0:12:37	0:10:49			
				First Arriving	Squad 2 (Clarence)	1 FF (Vol)	7.027	1		1:09:40 AM	1:15:08 AM	0:10:49				
18-237	July 22, 2018	Other	3A (Rockland Rural)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	7.229	2	10:29:31 AM	10:35:50 AM	11:00:14 AM	0:30:43	0:30:43			
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	5.78	2		10:50:15 AM	11:00:14 AM	0:30:43				
18-240	July 28, 2018	Other	3A (Rockland Rural)	Primary	Squad 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	7.229	1	5:34:32 PM	5:42:39 PM	5:49:57 PM	0:15:25	0:14:28			
				First Arriving	Squad 2 (Clarence)	2 FF (Vol)	8.956	1		5:40:07 PM	5:49:00 PM	0:14:28				
<b>Rockland Urban</b>																
18-206	July 1, 2018	Medical - Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	0	1	7:40:00 PM	7:40:00 PM	7:40:00 PM	0:00:00	0:00:00			
				First Arriving												
18-206	July 2, 2018	Carbon Monoxide - False	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	0.711	1	12:12:40 AM	12:19:41 AM	12:22:22 AM	0:09:42	0:09:42			
				First Arriving												
18-207	July 3, 2018	Medical - VSA	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	2 FF (FT)	1.577	1	10:48:51 AM	10:49:54 AM	10:52:24 AM	0:03:33	0:03:33			
				First Arriving												
18-210	July 3, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	1.591	1	3:20:23 PM	3:31:23 PM	3:47:23 PM	0:27:00	0:07:56			
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	1.591	1		3:23:14 PM	3:28:19 PM	0:07:56				
18-212	July 4, 2018	Medical - Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	0.496	1	10:34:50 PM	10:40:02 PM	10:41:07 PM	0:06:17	0:06:17			
				First Arriving												
18-215	July 7, 2018	Vehicle Collision - Traffic Control	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	1.807	1	11:53:44 PM	11:59:12 PM	12:04:34 AM	0:04:34	0:03:30			
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	4.485	1		11:57:05 PM	12:03:30 AM	0:03:30				
18-216	July 9, 2018	Fire - Residence	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	0.991	1	4:49:08 PM	4:56:07 PM	4:57:24 PM	0:08:16	0:07:15			
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	9.422	1		4:50:45 PM	4:56:23 PM	0:07:15				

## July 2018

#	Incident Date	Incident Type	District	Apparatus		Staffing	Distance in KM	PRIORITY 1/2	Dispatch Time	Responding Time	Arrival Time	Total Response Time	Overall Response Time
18-221	July 12, 2018	Vehicle Collision - Traffic Control	3B (Rockland Urban)	First Arriving				1.40.50 1M				0:07:40	
18-222	July 13, 2018	Burning Complaint	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	1 FF (Vol)	0.663	2	4:04:02 PM	4:10:26 PM	4:13:56 PM	0:09:54	0:01:42
				First Arriving	Car 1 (Chief)	1 FF (FT)	0.663	2		4:05:44 PM	4:05:44 PM	0:01:42	
18-223	July 13, 2018	Carbon Monoxide - False	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	1.558	2	6:41:34 AM	6:48:43 AM	6:50:47 AM	0:09:13	0:09:13
				First Arriving									
18-225	July 14, 2018	Medical - VSA	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	2.015	1	1:50:12 PM	1:57:29 PM	1:59:52 PM	0:09:40	0:09:40
				First Arriving									
18-226	July 14, 2018	Burning Complaint	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	1.623	2	9:17:40 PM	9:25:09 PM	9:34:48 PM	0:17:08	0:14:16
				First Arriving	Squad 2 (Clarence)	1 FF (Vol)	9.092	2		9:23:43 PM	9:31:56 PM	0:14:16	
18-228	July 15, 2018	Medical - Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	1.478	1	6:33:08 AM	6:39:23 AM	6:41:33 AM	0:08:25	0:08:25
				First Arriving									
18-230	July 15, 2018	Fire - Apartment	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	5 FF (Vol)	0.424	1	3:55:48 PM	4:04:09 PM	4:04:26 PM	0:08:38	0:08:38
				First Arriving									
18-231	July 17, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	2 FF (FT)	0.936	1	1:35:44 PM	1:51:44 PM	1:59:40 PM	0:23:56	0:08:58
				First Arriving	Car 3 (Prevention)	1 FF (FT)	0.936	1		1:38:12 PM	1:44:42 PM	0:08:58	
18-232	July 18, 2018	Medical - Unconscious	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	1 FF (FT)	0.633	1	1:02:11 PM	1:04:30 PM	1:05:13 PM	0:03:02	0:03:02
				First Arriving									
18-234	July 21, 2018	Fire - Residence	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	6 FF (Vol)	3.309	1	2:15:29 AM	2:19:28 AM	2:23:51 AM	0:08:22	0:08:22
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	1 FF (Vol)	5.988	1					
18-236	July 22, 2018	Other	3B (Rockland Urban)	Primary	Squad 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	1.559	1	10:18:50 AM	cancelled		cancelled	0:07:01
				First Arriving	Car 2 (Deputy)	1 FF (FT)	4.238	1		10:22:10 AM	10:25:51 AM	0:07:01	
18-239	July 24, 2018	Alarms - Malfunction	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	3 FF (Vol)	1.795	1	7:18:14 AM	7:21:49 AM	7:23:45 AM	0:05:31	0:05:31
				First Arriving									
18-241	July 31, 2018	Burning Complaint	3B (Rockland Urban)	Primary	Pumper 3 (Rockland)	4 FF (Vol)	1.417	2	8:48:17 PM	8:58:01 PM	9:04:23 PM	0:16:06	0:16:06
				First Arriving									